

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 33-34: Brücken in Holz

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### Annuncio per ingegnere civile

Studio di ingegneria cerca

#### INGEGNERE CIVILE ETH/SUP

con interesse di coordinamento/esecuzione di mandati nell'ambito ambientale e dell'acustica. Si offre la possibilità di perfezionamento nei campi enunciati.

Possibilità di inizio del rapporto di lavoro da subito. Sono richieste buone conoscenze delle lingue nazionali e dell'inglese nonché piacere al lavoro in team. Si offrono un ambiente di lavoro dinamico e interdisciplinare e condizioni salariali adeguate all'esperienza e alle capacità.

Interessati possono inviare le loro candidature a:

**IFEC Consulenze SA – Casella postale 505 – CH – 6802 Rivera**

Ulteriori informazioni sul nostro studio sono reperibili sul sito [www.ifec.ch](http://www.ifec.ch)



Im Auftrag eines bekannten Ingenieurbüros suchen wir für die Niederlassung im Kanton Appenzell Ausserrhoden eine / einen qualifizierte(n), initiative(n)

## BauingenieurIn FH / HTL

mit etwa 5 Jahren Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung im Strassen- und allgemeinen Tiefbau.

Sie haben die Möglichkeit Verantwortung zu übernehmen und sehr selbstständig zu arbeiten.

Möchten Sie mehr über diese Aufgabe und die interessanten Entwicklungsmöglichkeiten erfahren? Rufen Sie Herbert Dietsche an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.

**Confida Consulting AG**

CH-9401 Rorschach • Signalstrasse 12

Postfach • Telefon 071 844 02 60

Telefax 071 844 02 61

[info@confida-consulting.ch](mailto:info@confida-consulting.ch)

Wir sind ein börsennotiertes, deutsches Unternehmen und stehen in unserer Branche des Ein- und Zweifamilienhausbaus ganz vorne.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir als Unterstützung für den Vertrieb unserer Häuser in der Schweiz den(die) unternehmerisch engagierte(n)

## ARCHITEKT(IN)

für die individuelle Haus-Planung und Erstellung der Bauanträge.

Wir erwarten Sicherheit im Auftreten, Kommunikationsstärke im Umgang mit Kunden und Fachwissen.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an:

Kampa-Haus Vertriebsleitung

Herrn Frank Schäfer

Tannenweg 48

D-66809 Nalbach

Tel.: +49 - 68 38 - 98 41 02

Vorabinfo: +49 - 173 - 9 75 27 12

**KAMPA**  
EXCLUSIVE HÄUSER



Per 1. November 2003 oder nach Vereinbarung ist bei der **Stadtverwaltung Rheinfelden** folgende Stelle neu zu besetzen:

## Leiter Tiefbau

In dieser Funktion sind Sie zusammen mit einem Mitarbeiter verantwortlich für die Planung und Werterhaltung des gesamten Tiefbaubereiches wie Strassen, Wasserversorgung, Kanalisationen, Strassenbeleuchtung und Ortsantennenanlage.

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Projektierung, Submission und Realisierung von kleineren Bauprojekten
- Erarbeitung der zukünftigen Infrastruktur des gesamten Tiefbaus
- Bauleitungsaufgaben bei Neu- und Umbauten oder Sanierungen
- Mitarbeit bei der Investitionsplanung, Budgetierung, Kosten- und Subventionskontrolle
- Anlaufstelle für Fragen, Anregungen und Probleme der Bevölkerung
- Kommissionstätigkeit

Grundvoraussetzung für diese Tätigkeit ist ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur HTL (Fachrichtung Tiefbau) oder als Bauführer BSA. Dazu verfügen Sie über Erfahrungen in Planung und/oder Ausführung und Leitung von Tiefbauprojekten. Mit den rechtlichen Belangen in Sachen Tiefbau sind Sie vertraut, Sie verfügen über Kenntnisse in Umweltschutz und der Bereich „öffentliche Verwaltung“ ist Ihnen nicht fremd. Als Fachmann leiten Sie dieses vielseitige und selbständige Aufgabenfeld mit Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick, sind kommunikativ und ein kompetenter Ansprechpartner für die Bevölkerung und interne Stellen.

Ihren Einsatz honorieren wir mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen und einem gut ausgerüsteter Arbeitsplatz in der Rheinfelder Altstadt.

Ihre ausführliche Bewerbung richten Sie an folgende Adresse: Stadtverwaltung Rheinfelden, Personaldienste, Rathaus, 4310 Rheinfelden. Bei Fragen wenden Sie sich an Herr Fr. Ressnig, Bauverwalter, Telefon 061 835 51 11.



Die Frey+Gnehm Olten AG ist ein etabliertes und erfolgreiches Ingenieurbüro mittlerer Grösse in Olten, mit einem breiten und interessantem Auftragspektrum. Im Verkehrswegebau (Bahnbau, Nationalstrassen, kantonale und kommunale Erschliessungsanlagen) projektieren und realisieren wir anspruchsvolle Bauvorhaben. Wir suchen eine/n

### dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

als Projektleiter/in für die qualitäts-, kosten- und termingerechte Entwicklung anspruchsvoller Neubau- und Instandsetzungsprojekte in den Gebieten Verkehrswegebau, Siedlungsentwässerung und Wasserbau.

#### Wir bieten:

- interessante, vielseitige und komplexe Projekte
- moderne Infrastruktur
- Führungsaufgaben und Entwicklungspotenzial

#### Wir erwarten:

- Projekterfahrung und konzeptionelles, ingenieurmässiges Denken
- sehr gute EDV- und allenfalls CAD-Kenntnisse
- solides Fachwissen, Flexibilität, Einsatzbereitschaft und Selbständigkeit
- Kenntnisse und allenfalls Erfahrungen im Bereich Instandsetzung

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie Edi Baumgartner (Telefon direkt 062 206 24 44) für weitere Auskünfte an, oder schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, die wir vertraulich behandeln, an die folgende Adresse:

Geschäftsleitung der Frey+Gnehm Olten AG  
Leberngasse 1, Postfach, 4603 Olten

Wir sind ein jüngeres Architekturbüro mit sehr interessanten, gestalterisch anspruchsvollen Projekten. Zur Erweiterung unseres Teams von zwölf Mitarbeitern suchen wir eine(n) **Architekten/in ETH/FH** mit einem überzeugenden konzeptionellen und gestalterischen Denken für die selbstständige Bearbeitung von Entwurf-, Projekt- und Ausführungsplanungsaufgaben. Ihre Tätigkeit richtet sich nach Ihren Fähigkeiten. Archicad und DTP-Erfahrung erwünscht. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.  
Leutwyler + Romano Architekten AG, Baarerstrasse 77, 6300 Zug

In unserem Architekturbüro in Kriens sind folgende Stellen neu zu besetzen:

- **Architekt FH**
  - **Hochbauzeichner / Techniker TS**
- mit konstruktivem Interesse und gestalterischem Flair

Die Aufgabe besteht in der Erarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen von öffentlichen und privaten Bauvorhaben.

Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in:

- Ausführungs- und Detailplanung
- CAD-Kenntnisse

Wir bieten:

- Interessante, selbstständige Tätigkeit in jungem Team
- Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Baumann & Rigling Dipl. Architekten ETH SIA BSA  
Amstutzstrasse 3a, 6010 Kriens, 041 311 19 19

ARCHITEKTEN  
GRUPPE

wir suchen

**Bauleiter**

H.P. BIRCHER C. ROTH C. VON ARX  
DIPLOM-ARCHITECTEN AG 5000 AARAU

[www.architektengruppe.ch](http://www.architektengruppe.ch)



GEMEINDE  
BOTTMINGEN

**Bauwesen  
Verantwortung  
Kommunikation**

Das Team der Bauabteilung ist für die optimale und zeitgerechte Abwicklung und Bearbeitung aller anfallender Aufgaben im Bauwesen innerhalb der Gemeindeverwaltung zuständig. Die umständehalber bedingte Neubesetzung der Position verlangt per 1.1.2004 (oder nach Vereinbarung) nach einer fachlich und im Umgang mit Kunden kompetenten Persönlichkeit als unternehmerisch und selbständig handelnde/r

## Leiter/in Bauabteilung

Zu den Hauptaufgaben dieser anspruchsvollen und vielseitigen Tätigkeit zählen: fachliche und operative Leitung der Bauabteilung mit den Bereichen Hoch- und Tiefbau, Verkehr sowie Planungswesen; Koordination der Arbeitsabläufe; Fachberatung für Behörden und Kommissionen; Kontakte zu Bauherrschaften und Architekturbüros; Budgetverantwortung; Mitarbeit bei Projekten; Erstellen von schriftlichen Berichten, Bewilligungen, Publikationen etc. sowie Zusammenarbeit mit diversen amtlichen Stellen.

Ideale Voraussetzungen für diese anforderungsreiche und interessante Position sind: abgeschlossene Grundausbildung mit entsprechender Weiterbildung im Bauwesen (Ingenieur/Architekt FH oder gleichwertig) und mehrjähriger Berufspraxis; Rechtskenntnisse in Bau- und Planungsfragen; sehr gute schriftliche Ausdrucksweise in Deutsch sowie Führungsstärke und Organisationstalent.

Interessierte Damen und Herren, die ihr Fachwissen und ihre Berufserfahrung engagiert einbringen und mit ihrem Einsatz zur Entwicklung der Gemeinde beitragen wollen, richten ihre Bewerbung mit Foto an Marcus Hochstrasser.

**BEUGGERT, HOCHSTRASSER & PARTNER AG**

Integrales Personalmarketing und Unternehmensberatung

Steinengraben 55 4003 Basel Telefon 061 271 38 38  
marcus.ho@hochstrasser-consulting.ch  
[www.hochstrasser-consulting.ch](http://www.hochstrasser-consulting.ch)

Büchi und Müller AG  
Beratende Geologen und  
Ingenieure SIA/USIC

Rathaus 7430 Thusis  
Feldeggstrasse 1 9113 Degersheim  
Zürcherstrasse 34 8501 Frauenfeld 1  
Trockenloostrasse 1 8105 Regensdorf-Watt

**BÜCHI+MÜLLER**

Grundwasserschutz Alltlasten und Deponien  
Hydrogeologie Tonmineralogie-Labor  
Geotechnik Rohstofferkundung

Wir sind ein in der Ostschweiz tätiges Beratungsbüro für Geologie, Hydrogeologie und Geotechnik. In diesen Fachgebieten und damit verbunden in den Bereichen Naturgefahren und Alltlastenerkundung /-sanierung weisen wir langjährige Erfahrung und erstklassige Referenzen auf.

Zur Ergänzung unseres Teams in Thusis  
suchen wir eine/n gut qualifizierte/n

## Geologen/in

Sie verfügen über ein solides Wissen, einige Jahre Berufserfahrung und entsprechende Referenzen. Ihre Beratertätigkeit als Projektleiter/in und Sachbearbeiter/in werden Sie im Kanton Graubünden und den angrenzenden Gebieten ausüben. Eine Teilzeitanstellung ist möglich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Büchi + Müller AG,  
Daniel Wurster, Rathaus, Pf 34, 7430 Thusis (Telefon 081 630 09 65).

Gemeinde

Hallau



Das Weinbaudorf im Klettgau, mit hoher Wohn- und Lebensqualität, sucht per 1. Januar 2004 oder nach Vereinbarung, für die Technischen Betriebe Hallau TBH, umfassend die Abteilungen Tiefbau, Forst, Wasser, Elektro, eine(n)

## Betriebsleiter(in)

### Unsere Anforderungen:

- Abgeschlossene Berufslehre vorzugsweise als Tiefbauzeichner
- Abgeschlossene höhere Fachausbildung als Bauingenieur HTL / FH (evtl. Bautechniker TS)
- Mehrjährige Berufserfahrung, Schwerpunkt Tiefbau
- Offen für neue technische Herausforderungen
- Erfahrung in Personalführung
- Korrektes und kompetentes Auftreten
- Freude am Umgang mit Behörden und Bevölkerung
- Verhandlungsgeschick
- Idealalter ca. 40 bis 45 Jahre

### Ihre Aufgaben:

- Leitung der Technischen Betriebe Hallau (TBH)
- Koordination und Führung aller Abteilungen des TBH
- Planungen im Hoch- und Tiefbau
- Erstellen von Projekten und Vorlagen zu Händen des Gemeinderates
- Vorbereiten von Baugesuchen zu Händen des Gemeinderates
- Pikettorganisation
- Bearbeiten und Nachführen von Werk- und Bauplänen
- Unterhalt und Verwaltung öffentlicher Liegenschaften
- Ansprechperson für die Bevölkerung in TBH-Belangen

### Wir bieten:

- Funktionsgerechte und leistungsorientierte Entlohnung
- Gut ausgebaute Personalvorsorge
- Gutes Arbeitsklima

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:

Peter Dalpiaz, Strassenreferent, Tel. 052 624 44 11  
oder 079 671 30 46

Fühlen Sie sich angesprochen?

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung bis 30.08.2003 an:

Gemeinde Hallau, «Leiter TBH», Strassenreferat, 8215 Hallau

KNELLWOLF

## Durch Innovation von der Masse abheben?

### Erfolgreicher Wettbewerbsarchitekt, Innovator und erfahrener Gestalter sucht Partnerschaft

Unser Auftraggeber hat sich während über 10 Jahren bei Stararchitekten im In- und Ausland in leitender Funktion mit Planung, Entwurf und Produktion einmaliger, internationaler Weltklassearchitektur beschäftigt und erfolgreich viele Projekte realisiert. Als federführender Architekt ETH hat er bei rund 20 Architekturwettbewerben auf national und international hohem Qualitätsniveau teilgenommen und eine sehr gute Erfolgsquote (65 %) erzielt.

Nun will er seine umfassenden Erfahrungen in einem ambitionierten Büro im Raum Zürich - Bern - Lausanne einbringen und als **Partner / Teilhaber** (finanzielle Mittel zur Beteiligung sind vorhanden) die Geschicke des Unternehmens mitgestalten oder mit einem **Partner** ein hochprofessionelles Team aufbauen. Sehr gute Sprachkenntnisse in Französisch, Englisch, Italienisch schaffen auch die Basis für internationale Mandate.

Wenn Sie **Ihr Büro in Entwurf und Gestaltung verstärken oder ein hochkarätiges Team aufbauen wollen**, dann setzen Sie sich mit Herr Heinz Knellwolf für weitere Informationen in Verbindung.

KNELLWOLF Unternehmensberatung und Erfolgsmanagement  
Karriere- und Laufbahnberatung, Coaching  
8057 Zürich, Schaffhauserstr. 272  
Tel. 01 311 41 60 Fax. 01 311 41 69  
E-Mail: info@knellwolf.com www.knellwolf.com

Ingenieurhochbau, Brückenbau, Baugruben/Fundationen sowie Verkehrsplanung sind unsere Arbeitsfelder. Für unsere Kunden bearbeiten wir vielfältige, anspruchsvolle und spannende Projekte in den Bereichen Neubau, Umbau oder Instandsetzung.

Zur Erweiterung unseres motivierten Teams suchen wir einen

## dipl. Bauingenieur/-in ETH/FH

mit hoher Fachkompetenz und Erfahrung als Projektleiter und Sachbearbeiter.

Wenn Sie offen und kreativ sind, sich engagieren und Verantwortung übernehmen wollen, erwartet Sie ein anregendes Arbeitsumfeld mit herausfordernden Aufgaben.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

APT Ingenieure GmbH, Andreas Lutz, Hofwiesenstr. 3,  
Postfach, 8042 Zürich, unter 01/363 14 33 oder  
[www.apting.ch](http://www.apting.ch) erhalten Sie gerne weitere Auskünfte.

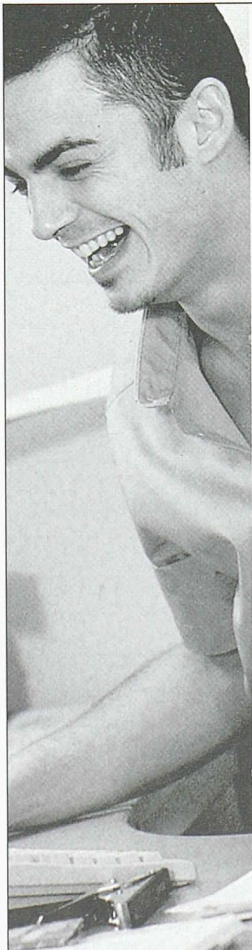
Die gute Entwurfsarbeit ist Ihnen wichtig. Sie engagieren sich motiviert für die Bearbeitung von Wettbewerben und Projekten für private und öffentliche Bauvorhaben. Als **Architekt / Architektin** haben Sie Erfahrung in Projektleitung / Konstruktion / Bauleitung / Devisierung und beherrschen die dazu notwendigen Programme (CAD, Grafik, Office, Bauad). Sie legen Wert auf kommunikative und kreative Zusammenarbeit. Bitte senden Sie ihre schriftliche Bewerbung zuhänden Frau Selma Sieboth.

sieboth architekten ag  
holunderweg 6, 4552 derendingen

## STELLENGESUCHE

Dipl. Bauing. ETHZ, 49, d, fr., engl., CH. Projektleitungs- und Bauleitungserfahrung im Hoch-, Brücken-, Tief- und Tunnelbau in Privatwirtschaft und im Nationalstrassenbau. Projektleitung multidisziplinärer Teams auf Stufe Planung und Bauherr.  
Suche anspruchsvolle Stelle als Projektleiter. Dies bevorzugt auf Stufe Bauherr oder Projektierung. Die Tätigkeit kann durchaus auch Aktivitäten innerhalb internationalen Organisationen im Ausland und ausserhalb der Baubranche umfassen.  
Als Arbeitsort in der Schweiz bevorzugt sind die Regionen Neuchâtel, Lausanne, Bern und Fribourg. Sollten Sie auf der Suche nach einer engagierten und verantwortungsbewussten Persönlichkeit sein und sollte sich Ihr Anforderungsprofil mit meinem Erfahrungshintergrund und den damit verbundenen Fähigkeiten decken, bitte ich Sie mich unter Chiffre K89817 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen oder mmt\_f18@bluwin.ch zu kontaktieren.

## DIVERSES



Berufsbegleitende, vierjährige  
Ausbildung mit Beginn im Oktober

**Dipl. Architekt /in FH**  
**Dipl. Ingenieur/in FH**

Architektur  
Bauingenieurwesen  
Elektrotechnik  
Informatik  
Maschinenbau

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 01 298 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Besuchen Sie unseren Informationsabend  
Donnerstag, 21. August 2003  
17.15 Uhr an der Lagerstrasse 45

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)

Junges Architekturbüro mit guten Referenzen, Wettbewerbserfolgen und Erfahrungen in der ganzen Schweiz sucht Partnerschaft.  
Wir übernehmen Projektierungsarbeiten – Wettbewerbe, Studien, Konzepte – und bearbeiten sie kreativ, kompetent und zuverlässig.  
Kontaktaufnahme unter Chiffre K89780B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRALSCHWEIZ

**HTA**

HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

### Angebot Herbst 2003

#### Aus dem Nachdiplombereich:

- > Informatik
- > Projektmanager Bau
- > Gebäudebewirtschaftung
- > Bau+Energie (Infoveranstaltung 15.9.03)
- > Enterprise Applications mit .net (Infoveranstaltung 21.8.03)
- > Cisco Certified Network Associate und Professional

#### Weiterbildungskurse September/Oktober:

- > Projektmanagement
- > Anstossen von Innovationsprozessen
- > IDEA<sup>XP</sup> Berechnungsprogramm: Basiskurs sowie SIA 380/1 und SIA V 382/2d
- > IDA Raum - Raumsimulation leicht gemacht
- > IDA ICE "Indoor Climate and Energy"
- > MINERGIE-P, der Gebäudestandard der Zukunft?
- > Grundkurs AutoCAD2002
- > Usability and User Centered Design
- > Energieeffizienz mit MINERGIE
- > Ermittlung von Messunsicherheiten

Infos und Anmeldung unter [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch)

HTA Luzern, Weiterbildung, Technikumstrasse 21, 6048 Horw  
Tel. 041 349 34 81 / E-Mail: [Weiterbildung@hta.fhz.ch](mailto>Weiterbildung@hta.fhz.ch)

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Einladung zum 3. KVS-Forum „Küche 2003“

- Stellenwert Küche
- Küchendesign
- Intelligente Küchen



Donnerstag 28. August 2003, 09.00 – 16.00 Uhr  
Lake Side Casino Zürichhorn, Zürich

9.00 h Begrüssung, Einführung in das Forum *Nationalrat Bruno Zuppiger, Geschäftsleiter KVS.* ■ Wann kommt endlich der Konjunkturaufschwung? Perspektiven für den Wohnungsbau *Janwillem C. Acket, Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich.*

**Lebensqualität beginnt in der Küche** 9.45 h Die Küche im gesellschaftlichen Wandel Neue Lebensformen – alte Bedürfnisse ? *Dr. Margrit Hugentobler, Wohnforum ETHZ.* ■ Wenn Mieter mitbestimmen Präsentation eines jahrelang erprobten erfolgreichen Konzepts *Hans-Rudolf Blöchlinger, Leiter Immobilien Schweiz Helvetia Patria Versicherungen, Basel.* 10.35 h Pause. ■ Der Preis bestimmt die Küche Hat die Küche den nötigen Stellenwert ? *Karl Dudler, Geschäftsführer Halter Generalunternehmung AG, Zürich* ■ Podiumsdiskussion zum Stellenwert der Küche Beantwortung von Fragen durch die Referenten. ■ 12.30 h Lunch.

**Zukunft Küche – Chancen und Risiken der Küchenbranche** 14.00 h Erfolg durch Motivation Gegenseitig profitieren, gemeinsam neue Kunden gewinnen *Jean-Pierre Zosso, T&C Trainingconsult AG, Wollerau.* ■ Küchendesign schafft Atmosphäre Design und Funktionalität im Einklang *Hannes Wettstein, zed ag, Zürich.* ■ Vernetztes Wohnen und intelligente Küche Marketing-Gag oder wahrer Nutzen ? *Richard Staub, BUS-House, Zürich.* ■ Schlussgedanken *Bruno Zuppiger.* ■ 16.00 h Ausklang mit Apéro.

Tagungsgebühr: CHF 190.-, inkl. Dokumentation, Getränke und Lunch. Der KVS stellt Rechnung zusammen mit der Bestätigung der Anmeldung. ■ Anmeldeschluss: 25. August 2003.

**Anmeldung Forum 03**

Küchen-Verband Schweiz KVS  
Postfach 1911, 8021 Zürich  
Tel. 01 225 42 25  
Fax 01 225 42 26  
info@kuechen-verband.ch

Firma .....

Strasse ..... PLZ / Ort .....

Telefon ..... / ..... Anzahl Teilnehmer .....

Name, Vorname 1 ..... 2 .....

Reservation Parking beim Casino Zürich Horn à CHF 10.-, Anzahl P : .....

**Vorschau Heft 35, 29. August 2003**

Michael Hanak

**Trafohalle Baden:  
Vom Industriegebäude zur Kulturmeile**

Judit Solt

**Residenz Bellevue, Thun:  
Reise ins Alter**

Rahel Hartmann Schweizer

**Ausbildungszentrum Löwenberg:  
Panorama als Raumerlebnis –  
Analyse und Poesie**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 14

Deltametropool, un manifeste

